Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B** ►**M1** **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 18ης Δεκεμβρίου 1989

σχετικά με την οικονομική ενίσχυση υπέρ ορισμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης ◄

(ΕΕ L 375 της 23.12.1989, σ. 11)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2698/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990	L 257	1	21.9.1990
►**M2**	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3800/91 του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991	L 357	10	28.12.1991
►**M3**	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2334/92 του Συμβουλίου της 7ης Αυγούστου 1992	L 227	1	11.8.1992
►**M4**	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1764/93 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1993	L 162	1	3.7.1993
►**M5**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1366/95 του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1995	L 133	1	17.6.1995
►**M6**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 463/96 του Συμβουλίου της 11ης Μαρτίου 1996	L 65	3	15.3.1996
►**M7**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 753/96 του Συμβουλίου της 22ας Απριλίου 1996	L 103	5	26.4.1996
►**M8**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1266/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999	L 161	68	26.6.1999
►**M9**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 2000	L 306	1	7.12.2000
►**M10**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2500/2001 του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 2001	L 342	1	27.12.2001
►**M11**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 807/2003 του Συμβουλίου της 14ης Απριλίου 2003)	L 122	36	16.5.2003
►**M12**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 769/2004 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 2004	L 123	1	27.4.2004
►**M13**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2257/2004 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2004	L 389	1	30.12.2004

▼B
▼M1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Δεκεμβρίου 1989

σχετικά με την οικονομική ενίσχυση υπέρ ορισμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης

▼B

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ([1]),

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της αποφάσισαν να καταβάλουν συντονισμένη προσπάθεια με ορισμένες τρίτες χώρες για την πραγματοποίηση δράσεων με σκοπό την ενίσχυση της διαδικασίας της οικονομικής και κοινωνικής μεταρρύθμισης που έχει αρχίσει να πραγματοποιείται στην Ουγγαρία και στην Πολωνία·

ότι η Κοινότητα συνήψε συμφωνίες σχετικά με το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία με τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Πολωνίας·

ότι είναι σημαντικό η Κοινότητα να διαθέτει τα κατάλληλα μέσα για την πραγματοποίηση αυτών των δράσεων·

ότι θα πρέπει να καθοριστούν οι τομείς για τους οποίους θα αναληφθεί δράση·

ότι είναι απαραίτητο να εκτιμηθεί το ύψος των κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων που απαιτούνται για την πραγματοποίηση αυτής της δράσης κατά το έτος 1990·

ότι η εφαρμογή αυτών των δράσεων είναι δυνατό να συμβάλει στην επίτευξη των στόχων της Κοινότητας και ότι η συνθήκη δεν προβλέπει για τις εν λόγω δράσεις άλλες εξουσίες εκτός από εκείνες του άρθρου 235,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

▼M1

Άρθρο 1

Η Κοινότητα θέτει σε εφαρμογή δράση οικονομικής ενίσχυσης υπέρ των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης που απαριθμούνται στο παράρτημα, σύμφωνα με τα κριτήρια που προβλέπει ο παρών κανονισμός.

▼B

Άρθρο 3

1. Η ενίσχυση χρησιμοποιείται, κατά προτεραιότητα, για την υποστήριξη των μεταρρυθμίσεων ►M1 στις χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 1 ◄, ιδίως με τη χρηματοδότηση ή τη συμμετοχή στη χρηματοδότηση σχεδίων που έχουν στόχο την οικονομική αναδιάρθρωση.

Αυτά τα σχέδια ή δράσεις συνεργασίας πρέπει να πραγματοποιούνται, κυρίως, στους τομείς της γεωργίας, της βιομηχανίας, των επενδύσεων, της ενέργειας, της εκπαίδευσης, της προστασίας του περιβάλλοντος

([1]) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 14 Δεκεμβρίου 1989 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

▼B

καθώς και του εμπορίου και των υπηρεσιών· συγκεκριμένα, θα πρέπει να ωφελήσουν τον ιδιωτικό τομέα ►M1 των χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 1 ◄.

▼M1

Η ενίσχυση μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για ενέργειες ανθρωπιστικής βοήθειας.

▼B

2. Η επιλογή των δράσεων που θα χρηματοδοτηθούν βάσει του παρόντος κανονισμού γίνεται αφού ληφθούν υπόψη, μεταξύ άλλων, οι προτιμήσεις και οι επιθυμίες που εκφράζουν οι ενδιαφερόμενες δικαιούχες χώρες.

▼M13

3. Για τις υποψήφιες χώρες με εταιρικές σχέσεις προσχώρησης με την Ευρωπαϊκή Ένωση, η χρηματοδότηση στο πλαίσιο του προγράμματος PHARE θα πρέπει να επικεντρωθεί στις κύριες προτεραιότητες για την υιοθέτηση του κοινοτικού κεκτημένου, ήτοι στην ανάπτυξη των διοικητικών και θεσμικών ικανοτήτων των υποψηφίων χωρών και των επενδύσεων, εκτός των επενδύσεων που χρηματοδοτούνται σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1267/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1989, για τη θέσπιση μέσου προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών [1], και (ΕΚ) αριθ. 1268/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, σχετικά με την κοινοτική στήριξη για τα προενταξιακά μέτρα που αφορούν τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη στις υποψήφιες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης κατά την προενταξιακή περίοδο [2], εφόσον πληρούνται οι όροι για χρηματοδότηση των μέτρων στο πλαίσιο των δύο αυτών κανονισμών. Η χρηματοδότηση στο πλαίσιο του PHARE μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τη χρηματοδότηση μέτρων στους τομείς του περιβάλλοντος, των μεταφορών και της γεωργικής και αγροτικής ανάπτυξης που αποτελούν συνακόλουθο αλλά απαραίτητο μέρος των ολοκληρωμένων προγραμμάτων βιομηχανικής ανασυγκρότησης ή περιφερειακής ανάπτυξης.

4. Η βοήθεια μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να καλυφθεί η συμμετοχή των δικαιούχων χωρών, δυνάμει του παρόντος κανονισμού, στην περιφερειακή, διασυνοριακή και, όπου είναι σκόπιμο, στη διακρατική και διαπεριφερειακή συνεργασία μεταξύ τους και μεταξύ αυτών και των κρατών μελών ΕΚ.

5. Όπου είναι σκόπιμο, η ενίσχυση μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να καλύψει τη συμμετοχή μιας δικαιούχου χώρας σε περιφερειακά προγράμματα στο πλαίσιο άλλων νομικών μέσων.

▼B

Άρθρο 4

Η ενίσχυση χορηγείται από την Κοινότητα, είτε αυτοτελώς είτε σε συγχρηματοδότηση με κράτη μέλη, με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, με τρίτες χώρες ή με πολυμερείς οργανισμούς ή και με τις ίδιες τις δικαιούχους χώρες.

Άρθρο 5

Η ενίσχυση της Κοινότητας, σε γενικές γραμμές, λαμβάνει τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων. Οι ενισχύσεις αυτές μπορούν να δημιουργήσουν κεφάλαια για τη χρηματοδότηση σχεδίων ή δράσεων συνεργασίας.

Άρθρο 6

1. Η ενίσχυση μπορεί να καλύπτει τα έξοδα εισαγωγής καθώς και τις απαραίτητες τοπικές δαπάνες για την πραγματοποίηση σχεδίων και προγραμμάτων.

---

[1] ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 73· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 769/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 1).

[2] ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 87· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 769/2004.

▼B

Οι φόροι, οι δασμοί και οι φορολογικές επιβαρύνσεις καθώς και οι τιμές αγοράς γηπέδων δεν συμπεριλαμβάνονται στην κοινοτική χρηματοδότηση.

2. Τα έξοδα συντήρησης και λειτουργίας μπορούν να αναληφθούν για τα εκπαιδευτικά και ερευνητικά προγράμματα καθώς και για τα άλλα σχέδια με την προϋπόθεση, γι' αυτά τα τελευταία, ότι η υποχρέωση αναλαμβάνεται μόνο για την αρχική φάση και βαίνει μειούμενη.

3. Εντούτοις, σε περίπτωση συγχρηματοδότησης, λαμβάνονται υπόψη, σε κάθε περίπτωση, οι διαδικασίες που εφαρμόζουν στον τομέα αυτό οι άλλοι χρηματοδότες.

▼M12

Άρθρο 7

1. Δύνανται να συμμετέχουν επί ίσοις όροις σε προσκλήσεις υποβολής προσφορών και συμβάσεις όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών, που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των συνθηκών, των υποψηφίων χωρών για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και των χωρών που λαμβάνουν βοήθεια βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 του Συμβουλίου, της 5ης Δεκεμβρίου 2000, για την παροχή βοήθειας προς την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ([1]). Η αναθέτουσα αρχή δύναται, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις και αναλόγως των περιπτώσεων, να εγκρίνει τη συμμετοχή φυσικών και νομικών προσώπων τρίτων χωρών σε προσκλήσεις υποβολής προσφορών και συμβάσεις.

2. Εντός του πεδίου εφαρμογής των συνθηκών, οι προμήθειες πρέπει να είναι καταγωγής κρατών μελών, χωρών που είναι υποψήφιες για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή χωρών που λαμβάνουν βοήθεια βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2666/2000. Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις και αναλόγως των περιπτώσεων, η αναθέτουσα αρχή δύναται να εγκρίνει την παρέκκλιση από την υποχρέωση αυτή.

▼B

Άρθρο 8

Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη διαχείριση της ενίσχυσης λαμβάνοντας υπόψη τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 9. Οι γενικές κατευθύνσεις στις οποίες υπόκειται η ενίσχυση και τα τομεακά προγράμματα θεσπίζονται σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

▼M13

Η Επιτροπή δύναται, εντός των ορίων που καθορίζονται στο άρθρο 54 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του Δημοσιονομικού Κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ([2]), να αποφασίζει να αναθέτει καθήκοντα δημόσιας εξουσίας και ιδίως εκτελεστικά καθήκοντα του προϋπολογισμού, στους οργανισμούς που απαριθμούνται στο άρθρο 54, παράγραφος 2, του εν λόγω κανονισμού. Δύνανται να ανατίθενται καθήκοντα δημόσιας εξουσίας στους οργανισμούς που περιλαμβάνονται στο άρθρο 54, παράγραφος 2, στοιχείο γ), του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, εάν οι οργανισμοί αυτοί έχουν αναγνωρισμένη διεθνώς υπόσταση, συμμορφούνται προς τα διεθνώς αναγνωρισμένα συστήματα διαχείρισης και ελέγχου και υπόκεινται στον έλεγχο δημόσιας αρχής.

([1]) (ΕΕ L 306 της 7.12.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2415/2001 (ΕΕ L 327 της 13.12.2001, σ. 3).

([2]) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

▼**M11**

Άρθρο 9

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή, αποκαλούμενη «Επιτροπή για την ενίσχυση της οικονομικής αναδιάρθρωσης των χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 1». Ένας παρατηρητής της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων συμμετέχει στις εργασίες της επιτροπής για τα θέματα που την αφορούν.

2. Όταν γίνεται αναφορά στο παρόν άρθρο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ([1]).

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, ορίζεται σε έξι εβδομάδες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

▼**B**

Άρθρο 10

Από το 1990, η Επιτροπή καταρτίζει, κάθε έτος, έκθεση για την εκτέλεση των δράσεων συνεργασίας. Αυτή η έκθεση διαβιβάζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

([1]) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

▼**M1**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

▼**M13**

Βουλγαρία

Κροατία

Ρουμανία